

Инструкция по  
эксплуатации

Посудомоеч-  
ная машина



ZDI 311

## Спасибо, что Вы выбрали наш электробытовой прибор

Мы желаем Вам получить массу удовольствия от Вашего нового прибора и надеемся, что в следующий раз Вы вновь выберете наше изделие.

Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство, и во время эксплуатации прибора используйте его в качестве справочного документа. Руководство пользователя должно передаваться каждому будущему владельцу изделия.

## Содержание

---

Информация по технике безопасности _____	3	Использование моющего средства _____	18
Панель управления _____	4	Функция "3 в 1" _____	18
Программы мойки _____	8	Выемка посуды _____	20
Первое включение _____	9	Чистка и уход _____	20
Настройка устройства для смягчения воды _____	9	Забота об окружающей среде _____	22
Внесение специальной соли _____	12	Если возникла неисправность _____	23
Внесение ополаскивателя _____	13	Технические данные _____	25
Регулировка дозировки ополаскивателя _____	13	Нормы расхода _____	26
Загрузка столовых приборов и посуды _____	14	Рекомендации для испытательных лабораторий _____	26
		Установка _____	27

## Информация по технике безопасности

Для обеспечения Вашей безопасности и правильной эксплуатации машины, перед ее установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данной машиной, были ознакомлены с ее работой и правилами техники безопасности. В случае продажи машины или передачи ее в пользование другому лицу передайте вместе с ней и данное руководство, чтобы новый пользователь машины получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации машины и правилах техники безопасности.

### Правильная эксплуатация

- Данная посудомоечная машина предназначена только для мытья посуды и столовых приборов, пригодных для машинной мойки.
- Не заливайте в посудомоечную машину никаких растворителей. Это может привести к взрыву.
- Ножи и прочие предметы с заостренными концами должны укладываться либо в корзинку для столовых приборов острыми концами вниз, либо горизонтально в верхнюю корзину.
- Применяйте только средства (моющее средство, соль и ополаскиватель), пригодные для использования в посудомоечных машинах.
- Не рекомендуется открывать дверцу работающей посудомоечной машины, т.к.

при этом из нее может вырваться горячий пар.

- Не извлекайте посуду из посудомоечной машины до окончания цикла мойки.
- Закончив мойку, отключите машину от электросети и закройте кран подачи воды.
- Техобслуживание этого изделия должен выполнять только квалифицированный специалист сервисной службы; при этом должны использоваться только оригинальные запасные части.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать машину самостоятельно. Выполненный неквалифицированными лицами ремонт может повлечь за собой травму или серьезное повреждение машины. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Всегда требуйте использования оригинальных запчастей.

### Общие правила безопасности

- Моющие средства, применяемые в посудомоечных машинах, могут вызвать химические ожоги глаз, рта и глотки. Они могут быть опасными для жизни! Следуйте инструкциям по безопасности производителя моющего средства.
- Вода из посудомоечной машины не предназначена для питья. В Вашей машине могут находиться остатки моющего средства.

- В любое время, когда не ведется загрузка или разгрузка посуды, дверца посудомоечной машины должна быть закрыта. Таким образом будет исключена вероятность того, что кто-нибудь зацепится за открытую дверцу и получит травму.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.

## Безопасность детей

- Данное изделие предназначено для эксплуатации взрослыми людьми. Не разрешайте детям пользоваться машиной без присмотра.
- Держите все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует риск смерти от удушья.
- Держите все моющие средства в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда открыта ее дверца.

## Установка

- Проверьте, нет ли на посудомоечной машине повреждений, полученных при транспортировке. Ни в коем случае не включайте в сеть поврежденную машину. Если Ваша машина повреждена, обратитесь к поставщику.

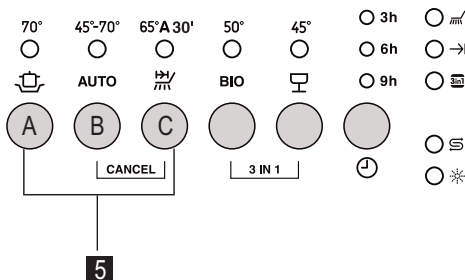
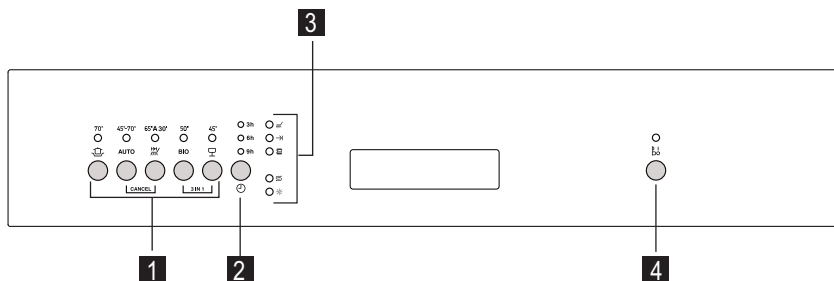
- Перед эксплуатацией вся упаковка должна быть снята.
- Все электрические и сантехнические работы, необходимые для подключения данной машины, должны быть выполнены квалифицированным лицом.
- По соображениям безопасности не пытайтесь менять технические характеристики или конструкцию этого изделия.
- Ни в коем случае не пользуйтесь посудомоечной машиной, если повреждены электрический кабель или шланги для воды; или если панель управления, рабочая поверхность или цоколь так повреждены, что видна внутренняя часть машины. Во избежание риска несчастного случая обратитесь в местный сервисный центр.
- Ни в коем случае не допускается сверление отверстий в боковых стенках машины - этим можно повредить гидравлику или электропроводку.



### **ВНИМАНИЕ!**

При подключении к электросети и водопроводу внимательно выполняйте указания, изложенные в соответствующих разделах руководства.

## Панель управления



- 1** Кнопки выбора программы
- 2** Кнопка "Отсрочка пуска"
- 3** Световые индикаторы
- 4** Кнопка "Вкл/Выкл"
- 5** Функциональные кнопки

## Режим настройки

Машина находится в **режиме настройки**, когда горит индикатор "Вкл/Выкл" и все **индикаторы программ** погашены.

### **ВАЖНО!**

Не забывайте, что при выполнении таких операций, как:

- выбор программы мойки

- настройка устройства для смягчения воды машина **ДОЛЖНА** находиться в режиме настройки.  
Если светится один из **индикаторов программ**, значит, по-прежнему задана последняя выполнявшаяся программа. В этом случае программу необходимо отменить:

1. Одновременно нажмите и удерживайте функциональные кнопки **В** и **С** до тех пор, пока не погаснут все **индикаторы программ**.
2. Отпустите функциональные кнопки В и С.

#### Функциональные кнопки

Помимо выбора программы мойки, эти кнопки позволяют также задать следующие функции.

- настройка устройства для смягчения воды,
- отмена выполняемой программы.

#### Кнопки выбора программы

##### • **Запуск программы мойки:**

1. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл". Загорится индикатор "Вкл/Выкл".
2. Нажмите кнопку нужной программы, при этом загорится соответствующий индикатор. Световой индикатор, соответствующий данной программе, а также световые индикаторы, соответствующие этапам этой программы, начнут мигать.
3. Программа запустится автоматически приблизительно через 3 секунды после последнего нажатия кнопки. Как только программа начнет выполняться, индикаторы этапов погаснут, за исключением индикатора выполняемого в настоящий момент этапа.

##### **ВАЖНО!**

Если после начала выполнения программы Вы хотите изменить сделанный выбор, Вам следует отменить выполняемую программу.

## Кнопка "Отсрочка пуска"

Соответствующая дополнительная функция позволяет отложить пуск программы на 3 или 6 часов. Во время обратного отсчета показываемое на дисплее время, остающееся до запуска программы мойки, изменяется с шагом в 3 часа. Перед выбором программы мойки нажмите кнопку "Вкл/Выкл", а затем нажимайте кнопку "Отсрочка пуска" до тех пор, пока не загорится индикатор, соответствующий 3, 6 или 9 часам.

Нажмите кнопку выбора нужной программы мойки, отсчет времени начнется автоматически примерно через 3 секунды.

По окончании обратного отсчета автоматически запустится программа мойки. Индикатор "Отсрочка пуска" погаснет.

### • Отмена выполняемой отсрочки пуска:

Нажимайте кнопку "Отсрочка пуска" до тех пор, пока не погаснет индикатор, соответствующий 3, 6 или 9 часам. Выбранная программа мойки начнет выполняться автоматически.

## **ВАЖНО!**

Программу мойки и отсрочку пуска можно выбрать и при слегка открытой дверце машины. В этом случае запуск программы или обратный отсчет произойдет после закрытия дверцы. До этого момента установленные настройки еще можно поменять.

## Световые индикаторы

### Мойка

1)



Горит, когда выполняются этапы мойки и ополаскивания.

### Конец программы



Загорается по окончании программы мойки. Используется также для индикации:



- настройки устройства для смягчения воды,
- сигнала ошибки при наличии какой-либо неполадки в работе машины.

### Функция "3 в 1"



Указывает на то, что активирована/отключена функция "3 в 1" (см. описание функции "3 в 1").

### Световые индикаторы


<b>Соль</b> 2) 	Загорается, когда необходимо добавить специальную соль. Он может светиться еще несколько часов после того, как соль засыпана.
<b>Ополаскиватель</b> 2) 	Загорается, когда необходимо добавить ополаскиватель.

- 1) Как только Вы выберете программу мойки, световые индикаторы этапов данной программы начнут мигать. Как только программа начнет выполняться, индикаторы этапов погаснут, за исключением индикатора выполняемого в настоящий момент этапа, который будет светиться постоянно.
- 2) Индикаторы наличия соли и ополаскивателя никогда не загораются во время выполнения программы мойки, даже если необходимо внести соль и ополаскиватель.

## Программы мойки

Программа	Использование	Описание цикла
<b>Интенсивная при 70°</b> 	Сильная. Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
<b>Автоматика 45° 70°</b>	Обычная или слабая. Фаянс и столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка 1 или 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
<b>65° в течение 30'</b> 	Слабая. Фаянс и столовые приборы	Основная мойка Заключительное полоскание
<b>BIO 50°</b>	Обычная. Фаянс, столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка



Программа	Использование	Описание цикла
<b>Стекло 45°</b> 	Обычная Тонкий фаянс и стекло	Основная мойка 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка

## Програма мойки "Автоматика"

При выполнении программы "Автоматика" степень загрязненности посуды определяется по тому, насколько мутной стала вода.

При неполной загрузке и слабой степени загрязненности посуды продолжительность этапов "предварительная мойка", "основная мойка" "полоскание" сокращается, а расход воды снижается.

Если же машина загружена полностью, а посуда сильно загрязнена, то продолжи-

тельность этапов "предварительная мойка", "основная мойка" и "полоскание" увеличивается, а расход воды повышается. Поэтому продолжительность программы, уровни расхода воды и электроэнергии могут меняться в диапазоне значений, относящихся к программе "Автоматика" (см. таблицу "Программы мойки").

При выполнении программы "Автоматика" температура воды основной мойки также автоматически корректируется в диапазоне от 45°C до 70°C в зависимости от степени загрязненности посуды.

## Первое включение

Перед первым использованием посудомоечной машины:

- Проверьте, подключена ли машина к электросети и водопроводу в соответствии с инструкциями по установке
- Снимите всю упаковку с внутренних частей машины
- Настройка устройства для смягчения воды
- Залейте в емкость для соли 1 литр воды, а затем засыпьте в нее специальную соль для посудомоечных машин

- Заправьте дозатор ополаскивателя

Если Вы хотите использовать таблетки таких комбинированных моющих средств, как: "3 в 1", "4 в 1", "5 в 1" и т.п., установите на машине функцию "3 в 1" (см. раздел о функции "3 в 1").

## Настройка устройства для смягчения воды

В посудомоечной машине имеется устройство для удаления из водопроводной воды минералов и солей, оказывающих вредное влияние на работу машины.

Чем больше в воде содержится таких минералов и солей, тем выше жесткость воды. Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах: немецких градусах ( $^{\circ}\text{dH}$ ), французских градусах ( $^{\circ}\text{TH}$ ) и ммоль/л

(миллимолях на литр - международных единицах жесткости воды).

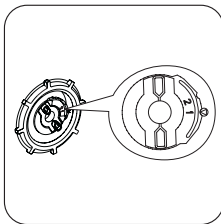
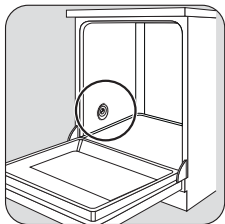
Устройство для смягчения воды необходимо настроить в соответствии с уровнем жесткости воды, используемой в Вашей местности. Информацию о жесткости воды в вашем районе проживания можно получить в местной службе водоснабжения.

Жесткость воды			Настройка устройства для смягчения воды		Использование соли
$^{\circ}\text{dH}$	$^{\circ}\text{TH}$	ммоль/л	вручную	электронным путем	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	уровень 10	да
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	уровень 9	да
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	2	уровень 8	да
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	уровень 7	да
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	уровень 6	да
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	уровень 5	да
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	1	уровень 4	да
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	уровень 3	да
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	1	уровень 2	да
< 4	< 7	< 0,7	1	уровень 1	нет

Устройство для смягчения воды следует настроить двумя способами: вручную - с по-

мощью переключателя жесткости воды, и электронным путем.

## Ручная настройка устройства смягчения воды (см. таблицу)



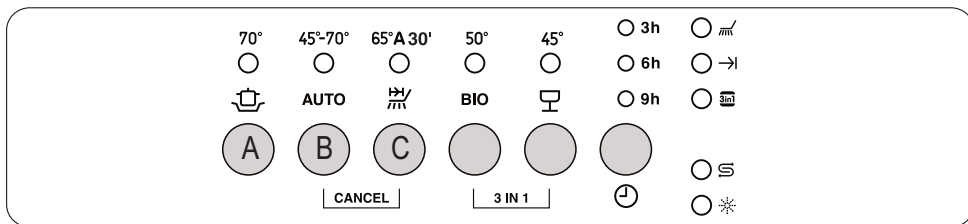
Установите переключатель в положение 1 или 2

Заводская предустановка устройства для смягчения воды соответствует положению 2.

## Электронная настройка устройства смягчения воды (см. таблицу)

### ВАЖНО!

Заводская предустановка устройства для смягчения воды соответствует положению 5.



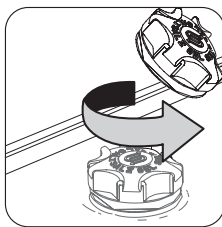
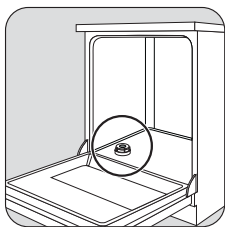
- Необходимо выключить посудомоечную машину.  
Включите посудомоечную машину, нажав выключатель питания.
- Одновременно нажмите и удерживайте функциональные кнопки **В** и **С**, пока не замигают индикаторы функциональных кнопок **А**, **В** и **С**.
- Отпустите кнопки, затем нажмите функциональную кнопку **А**; при этом индикаторы кнопок **В** и **С** погаснут, а индикатор кнопки **А** будет продолжать мигать. В это же время начнет мигать индикатор **"Конец программы"**.  
Количество миганий индикатора **"Конец программы"** соответствует текущему заданному уровню.
- Например, индикатор **"Конец программы"** может мигать 5 раз. Серии миганий повторяются каждые 5 секунд.
- Чтобы поменять уровень, нажмите функциональную кнопку **А**. При каждом нажатии кнопки происходит увеличение уровня. (Уровень 1 следует за уровнем 10).
- Индикатор **"Конец программы"** указывает на новую настройку. (Данные для выбора нового уровня см. в таблице).
- Для сохранения данной операции в электронной памяти выключите посудомоечную машину, нажав кнопку **"Вкл/Выкл"**.

## Внесение специальной соли



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

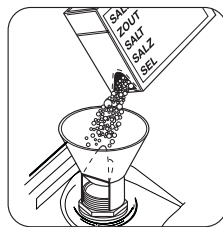
Применяйте только средства специальную соль, годную использования в посудомоечных машинах.



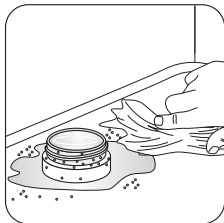
Откройте колпачок.



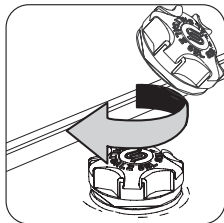
**Только при первой загрузке соли** заполните емкость для соли водой.



С помощью воронки, поставленной в комплекте с машиной, засыпьте соль в емкость так, чтобы она заполнилась доверху.



Удалите всю просыпавшуюся соль.



Плотно заверните колпачок по часовой стрелке до щелчка.

### **ВАЖНО!**

Сразу же запустите полную программу мойки.

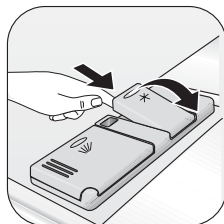
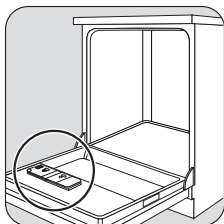
### **ВАЖНО!**

Вода будет выливаться из емкости по мере ее заполнения солью.

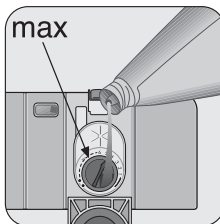
### **ВАЖНО!**

Когда загорится индикатор на панели управления, добавьте специальную соль.

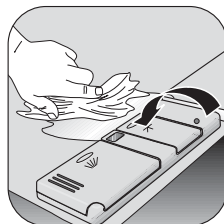
## Внесение ополаскивателя



Откройте крышку.



Залейте в дозатор ополаскиватель. Максимальный уровень заполнения соответствует отметке "max"



Удалите пролившийся ополаскиватель. Опустите крышку и надавите на нее до защелкивания.

### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Ни в коем случае не заливаете в дозатор ополаскивателя другие составы (средство для чистки посудомоечных машин, жидкое моющее средство и т.п.). Это приведет к выходу машины из строя.

### **ВАЖНО!**

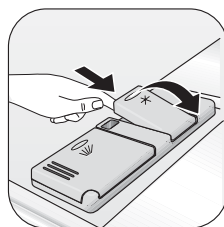
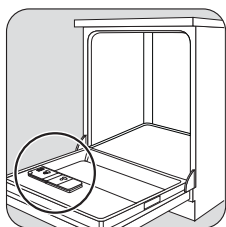
Добавьте средство для ополаскивания, когда загорится индикатор на панели управления.

## Регулировка дозировки ополаскивателя

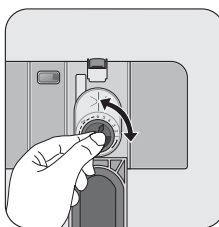
Если после мойки на посуде останутся капли воды и известковые пятна, дозировку ополаскивателя следует увеличить.

При наличии белесых полос на тарелках или голубоватой пленки на стеклянной

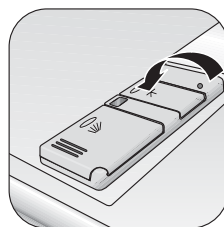
посуде или ножах дозировку нужно уменьшить.



Откройте крышку.



Задайте уровень дозировки. (Заводская предустановка дозировки соответствует положению 4).



Опустите крышку и надавите на нее до защелкивания.

## Загрузка столовых приборов и посуды

В посудомоечной машине нельзя мыть губки, кухонные тряпки и другие впитывающие воду предметы.

- Перед загрузкой посуды Вы должны:
  - удалить с нее все остатки пищи и т.п.
  - размячить пригоревшие остатки пищи в сковородах
- Загружая посуду и столовые принадлежности, пожалуйста, помните о следующем:
  - посуда и столовые приборы не должны мешать вращению разбрызгивателей.
  - Укладывайте полые предметы, такие как чашки, стаканы, сковороды и т.п.,

вогнутой стороной вниз, чтобы внутри них не могла собираться вода.

- Посуда и столовые приборы не должны находиться внутри друг друга или накрывать друг друга.
- Во избежание повреждения стаканы не должны соприкасаться.
- Мелкие предметы укладывайте в корзинку для столовых приборов.
- Пластиковые предметы и сковороды с антипригарным покрытием способны удерживать капли воды; эти предметы не высыхают так быстро, как фарфоровые и стальные предметы.

- Легкие предметы (пластиковые миски и т.п.) необходимо загружать в верхнюю

корзину и укладывать так, чтобы они не могли перемещаться.

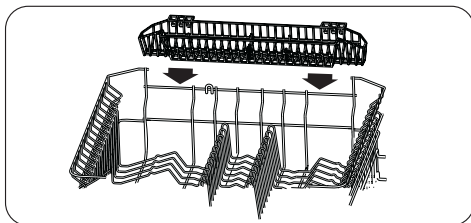
## Следующие столовые приборы для мытья в посудомоечной машине

### непригодны:

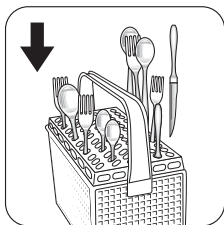
- Столовые приборы с деревянными, роговыми, фарфоровыми или перламутровыми черенками.
- Пластмассовые предметы из нетермостойкого материала.
- Старинные столовые приборы с нетермостойкими клееными черенками.
- Составные столовые приборы или посуда.
- Изделия из олова и меди.
- Хрусталь.
- Стальные изделия не из нержавеющей стали.
- Деревянные тарелки и блюда.
- Изделия из синтетического волокна.

### пригодны с ограничениями:

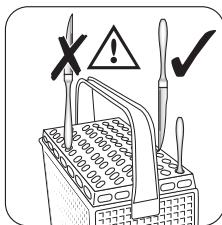
- Изделия из камня можно мыть в посудомоечной машине только в том случае, если они заявлены изготовителями как пригодные для посудомоечных машин.
- Изделия с глазурью от частого мытья могут поблекнуть.
- Серебряные и алюминиевые приборы при мытье могут помутнеть: такие пищевые остатки, как яичный белок, желток и горчица, часто вызывают мутный налет и пятна на серебре. Поэтому если серебряные предметы нельзя вымыть сразу после использования, всегда как можно скорее удаляйте с них остатки пищи.



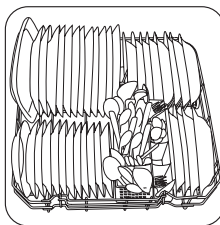
Ножи с длинными лезвиями, размещаемые вертикально, представляют потенциальную опасность. Длинные и (или) острые предметы, такие как разделочные ножи, должны располагаться горизонтально в съемной корзинке для столовых приборов, которая находится в задней части верхней корзины.



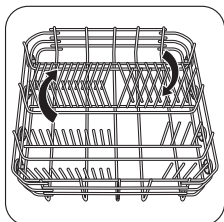
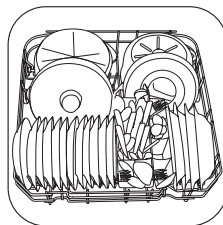
Загрузите столовые приборы. Для получения лучших результатов рекомендуем воспользоваться корзиной для столовых приборов (если они в нее помещаются)



Ножи и прочие предметы с заостренными концами или краями должны укладываться ручками вверх. Опасность травмы!

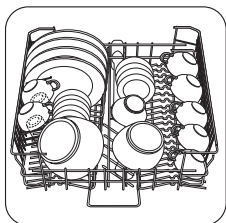


Загрузите нижнюю корзину. Разместите сервировочные блюда и большие крышки вдоль краев корзины.

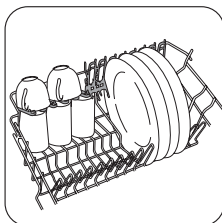


Два ряда штырей в нижней корзине легко опускаются, что позволяет загружать кастрюли, сковороды и миски.

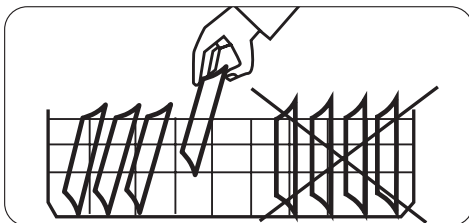




Загрузите верхнюю корзину. Легкие предметы (пластиковые миски и т.п.) необходимо загружать в верхнюю корзину и укладывать так, чтобы они не могли перемещаться.



Для размещения более высоких предметов держатели для чашек можно складывать вверх.



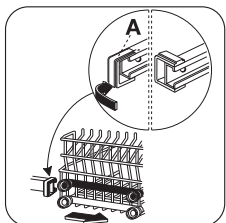
Если необходимо загрузить тарелки в верхнюю корзину: загружайте их, начиная с задней части корзины; слегка наклоняйте их вперед и не размещайте их в передней части корзины рядом с дверцей.

## Регулирование высоты верхней корзины

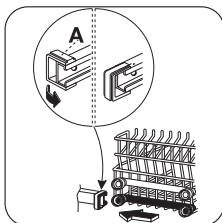
Очень большие блюда можно загрузить для мойки в нижнюю корзину, предварительно

переместив верхнюю корзину в верхнее положение.

	Максимальная высота посуды в:	
	верхней корзине	нижней корзине
С поднятой верхней корзиной	20 см	31 см
С опущенной верхней корзиной	24 см	27 см



Поднимите стопоры (A) передней направляющей верхней корзины и выдвиньте ее.



Установите корзину в верхнее положение и вставьте стопоры (A) обратно.

### **ВАЖНО!**

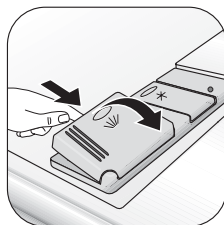
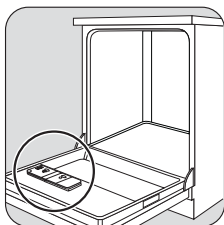
Когда корзина находится в верхнем положении, пользоваться держателями для чашек невозможно.

## Использование моющего средства

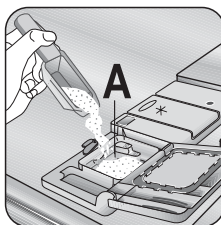
### **ВАЖНО!**

Используйте только моющие средства, предназначенные для посудомоечных машин.

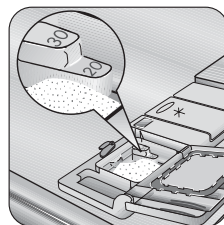
Соблюдайте рекомендации изготовителя по дозировке и хранению.



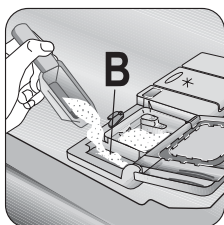
Откройте крышку.



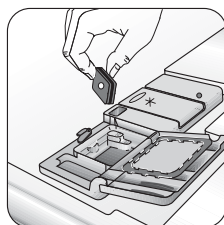
Залейте моющее средство в отделение **A**.



Соблюдайте уровни дозировки.



Для программ, включающих цикл предварительной мойки, добавьте дополнительное количество моющего средства в отделение **B**.

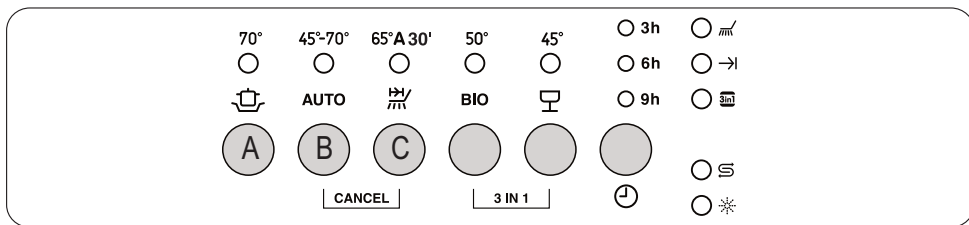


Если Вы используете таблетированное моющее средство: поместите таблетки с моющим средством в отделение **A**.



Закройте крышку.

## Функция "3 в 1"



Данная машина оснащена функцией "3 в 1", позволяющей применять комбинированные таблетированные моющие средства "3 в 1". Эти моющие средства объединяют в себе функции мойки, ополаскивания и специальной соли. В зависимости от того, какие таблетки выберет пользователь ("3 в 1", "4 в 1", "5 в 1" и т.д.), в них могут содержаться и другие действующие вещества

Проверяйте, соответствуют ли эти моющие вещества уровню жесткости используемой Вами воды. См. инструкции изготовителя. После того, как будет задана эта функция, она будет оставаться активной и при выполнении последующих программ мойки.

При выборе этой функции автоматически отключается подача ополаскивателя и соли из соответствующих емкостей и гаснут индикаторы наличия соли и ополаскивателя.

Функцию "3 в 1" необходимо задать до установки программы мойки.

При использовании функции "3 в 1" продолжительность программы мойки может меняться.

После запуска той или иной программы функцию "3 в 1" уже **НЕЛЬЗЯ** изменить.

Если Вы хотите отключить функцию "3 в 1", то для этого необходимо сначала отменить установленную программу, а затем деакти-

вировать функцию "3 в 1". В этом случае Вам придется установить программу мойки (и нужные дополнительные функции) снова.

### Активация/отключение функции "3 в 1"

Одновременно нажимайте две кнопки, расположенные над надписью "3 в 1" до тех пор, пока не загорится индикатор данной функции. Это означает, что данная функция активирована.

Для отключения этой функции еще раз нажмите те же кнопки и не отпускайте их, пока не погаснет индикатор, соответствующий надписи "3 в 1".

### **ВАЖНО!**

При неудовлетворительных результатах сушки мы рекомендуем выполнить следующие операции:

1. Залейте в дозатор ополаскиватель.
  2. Активируйте дозатор ополаскивателя.
  3. Установите дозировку ополаскивателя в положение 2.
- Активация/отключение дозатора ополаскивателя возможны только тогда, когда активирована функция "3 в 1".

## Активация/отключение дозатора ополаскивателя

1. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл". Посудомоечная машина должна перейти в режим настройки.
2. Одновременно нажмите кнопки **В** и **С** и удерживайте их до тех пор, пока не начнут мигать индикаторы кнопок **А**, **В** и **С**.
3. Нажмите кнопку **В**, при этом индикаторы кнопок **А** и **С** погаснут, а индикатор кнопки **В** будет продолжать мигать.
4. Для активации дозатора ополаскивателя еще раз нажмите кнопку **В**; при этом загорится индикатор **"Конец программы"**, указывая на то, что дозатор ополаскивателя активирован.
5. Для сохранения данной операции в электронной памяти выключите посудомоечную машину, нажав кнопку "Вкл/Выкл".

6. Чтобы снова деактивировать дозатор ополаскивателя, выполняйте приведенные выше инструкции до тех пор, пока не погаснет индикатор **"Конец программы"**.

### **ВАЖНО!**

Если Вы решили вернуться к использованию обычных моющих средств, то рекомендуем Вам выполнить следующие действия:

1. Деактивируйте функцию 3 in 1.
2. Снова заполните емкость для соли и дозатор ополаскивателя.
3. Установите переключатель жесткости воды на самый высокий уровень и выполните одну обычную программу мойки, не загружая никакой посуды.
4. Установите переключатель жесткости воды на уровень, соответствующий жесткости воды в Вашей местности.
5. Регулировка дозировки ополаскивателя.

## Выемка посуды

- Горячие тарелки чувствительны к ударам. Поэтому перед выемкой им надо дать остыть.
- Вначале извлеките посуду из нижней корзины, потом - из верхней; тогда капли с посуды в верхней корзине не попадут на посуду в нижней.

- На стенках и дверке машины может оставаться вода, т.к. нержавеющая сталь обычно остывает раньше, чем посуда.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

По окончании программы мойки рекомендуем отключить машину от электросети и закрыть водопроводный кран.

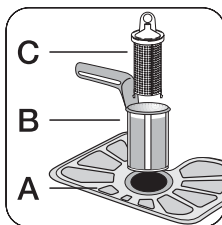
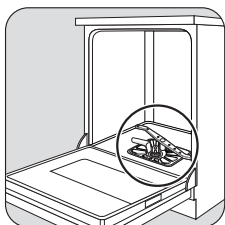
## Чистка и уход

### Чистка фильтров

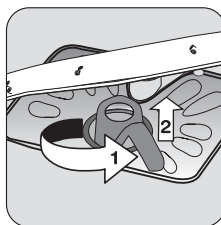
#### **ВАЖНО!**

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пользуйтесь посудомоечной машиной без фильтров. Неправильная установка и сборка фильтров приводит к некачественным результатам мытья посуды.

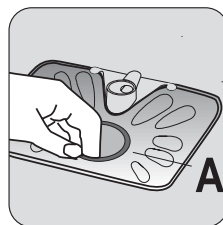
Неправильная установка и сборка фильтров приводит к некачественным результатам мытья посуды.



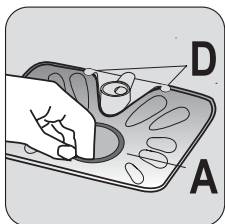
Тщательно промойте фильтры **A**, **B** и **C** под проточной водой.



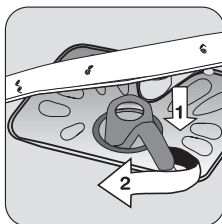
Поверните ручку против часовой стрелки примерно на 1/4 оборота и снимите фильтры **B** и **C**.



Снимите фильтр **A**, установленный в нижней части отделения мойки.



Вставьте плоский фильтр **A** обратно в основание моечного отделения и убедитесь, что он надежно закреплен на двух направляющих **D**.



Установите фильтры на место и зафиксируйте их, повернув ручку по часовой стрелке до упора.

### Чистка разбрызгивателей

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пытайтесь снять разбрызгиватели.

Если остатки соли закупорили отверстия разбрызгивателей, удалите их с помощью коктейльной палочки.

## Чистка машины снаружи

Протрите влажной тряпкой наружные поверхности и панель управления машины. Когда это необходимо, используйте только нейтральные моющие средства. Никогда не используйте абразивные материалы, царапающие губки и растворители (ацетон, трихлорэтилен и т.п.).

## Чистка внутренних частей машины

Регулярно очищайте влажной тряпкой прокладки дверцы, дозатор моющих средств и дозатор ополаскивателя. Через каждые 3 месяца рекомендуем выполнять программу мойки для сильно загрязненной посуды с использованием мощного средства, но без посуды.

## Продолжительные перерывы в эксплуатации

Если Вы не собираетесь пользоваться машиной в течение продолжительного периода времени, рекомендуем выполнить следующие действия:

1. Отключите машину от электросети и перекройте воду.
2. Чтобы в машине не появился неприятный запах, оставьте дверцу приоткрытой.
3. Вымойте машину изнутри.

## Меры против замерзания

Не размещайте машину в местах с минусовой температурой. Если этого избежать невозможно, закройте дверцу машины, отсоедините и опорожните наливной шланг.


## Транспортировка машины

Если требуется транспортировать машину (в связи с переездом на новое место жительства и т.п.):

1. Выньте вилку из розетки.
2. Закройте водопроводный кран.
3. Отсоедините наливной шланг и слейте из него остатки воды.
4. Выдвиньте машину вместе со шлангами.

Во время транспортировки не наклоняйте машину.

## Забота об окружающей среде

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить

причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или

в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

## Упаковочные материалы

Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE<, > (полиэтилен) PS< (полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует складывать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если машина далее эксплуатироваться не будет:

- Выньте вилку из розетки.
- Обрежьте кабель с вилкой и утилизируйте их.
- Выведите из строя дверную защелку. Тогда дети не смогут запереться в машине и оказаться в опасной для жизни ситуации.

## Если возникла неисправность

Посудомоечная машина не запускается или не останавливается. Некоторые неполадки возникают из-за невыполнения простых процедур обслуживания и ухода и могут быть устранены с помощью инструкций,

содержащихся в данной таблице, без вызова технического специалиста. Выключите посудомоечную машину, откройте дверцу и выполните следующие коррекционные действия.

Код ошибки и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
<p>В посудомоечную машину не поступает вода.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>непрерывно мигает индикатор текущей программы</b></li> <li>• <b>1-кратное мигание светового индикатора "Конец программы"</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Водопроводный кран забит грязью или накипью. Прочистите водопроводный кран.</li> <li>• Водопроводный кран закрыт. Откройте водопроводный кран.</li> <li>• Забит фильтр (если имеется) в резьбовом патрубке водопроводного шланга на впускном клапане. Прочистите фильтр в резьбовом патрубке наливного шланга.</li> <li>• Неправильно проложен, изогнут или передавлен наливной шланг. Проверьте правильность подсоединения наливного шланга.</li> </ul>

Код ошибки и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
Посудомоечная машина не сливает воду. • <b>непрерывно мигает индикатор текущей программы</b> • <b>2-кратное мигание светового индикатора "Конец программы"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Забита сливная труба раковины. Прочистите сливную трубу раковины.</li> <li>• Неправильно проложен, изогнут или передавлен сливной шланг. Проверьте правильность подсоединения сливного шланга.</li> </ul>
• <b>непрерывно мигает индикатор текущей программы</b> • <b>3-кратное мигание светового индикатора "Конец программы"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Активирована система защиты от перелива. Закройте кран и обратитесь в местный сервисный центр.</li> </ul>
• <b>Программа не запускается.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Неплотно закрыта дверца посудомоечной машины. Закройте дверцу.</li> <li>• Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку. Вставьте вилку в розетку.</li> <li>• Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите. Замените предохранитель.</li> </ul>

После выполнения контрольных проверок; закройте дверцу и включите посудомоечную машину. Нажмите кнопку программы, выполнявшейся до срабатывания тревожной сигнализации. Выполнение программы продолжится с той точки, в которой она была прервана.

Если неисправность или код неисправности появятся снова, обратитесь в сервисный центр.

При отображении других кодов, отсутствующих в вышеуказанной таблице, обратитесь в сервисный центр.

При обращении в сервисный центр укажите модель (Mod.), код изделия (PNC) и серийный номер изделия (S.N.).

Эта информация приведена на табличке технических данных, расположенной сбоку дверцы посудомоечной машины.

Чтобы эти данные всегда были у Вас под рукой, рекомендуем записать их здесь:

Mod. : .....

PNC: .....

S.N. (серийный номер) : .....



## Результаты мойки неудовлетворительны

<p>Посуда грязная</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выбрана несоответствующая программа.</li> <li>• Посуда размещена так, что вода не может попасть на все участки поверхности посуды. Корзины не должны быть перегружены.</li> <li>• Разбрызгиватели не могут вращаться свободно из-за неправильной укладки посуды.</li> <li>• Фильтры в основании моечного отделения засорены или неправильно установлены.</li> <li>• Использовано мало моющего средства или оно отсутствовало.</li> <li>• На посуде имеется известковый налет; емкость для соли пуста, устройство для смягчения воды установлено на несоответствующий уровень жесткости воды.</li> <li>• Неправильно подсоединен сливной шланг.</li> <li>• Неплотно завинчен колпачок емкости для соли.</li> </ul>
<p>Посуда мокрая и тусклая</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не был использован ополаскиватель.</li> <li>• Дозатор ополаскивателя пуст.</li> </ul>
<p>На стеклянной и фаянсовой посуде видны полосы, белесые пятна или голубоватая пленка</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уменьшите дозировку ополаскивателя.</li> </ul>
<p>После высыхания капель воды на стекле и посуде остаются следы</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Увеличьте дозировку ополаскивателя.</li> <li>• Причиной может быть качество моющего средства. Попробуйте использовать другое моющее средство.</li> </ul>

Если после принятия всех необходимых мер неисправность устранить не удалось, обратитесь в авторизованный центр.

## Технические данные

<p>Габариты</p>	<p>Ширина x Высота x Глубина см</p>	<p>59,6 x 81,8-87,8 x 57,5</p>
<p>Подключение к электросети Напряжение - Общая мощность - Предохранитель</p>	<p>Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверцы машины.</p>	

Давление в водопроводной системе	Минимум - Максимум (МПа)	0,05 - 0,8
Емкость	стандартных комплектов посуды	12
Макс. вес	кг	38,5
Уровень шума	дБ(А)	47

## Нормы расхода

Указанные нормы расхода являются ориентировочными. Фактическое потребление зависит от температуры водопроводной

воды, а также от колебаний напряжения в сети и количества посуды.

Программа	Нормы расхода		
	Продолжительность программы (в минутах)	Потребление энергии (в кВтч)	Потребление воды (л)
Интенсивная при 70°	80-90	1,6-1,8	22-24
Автоматика 45° 70°	90-125	1,1-1,6	12-23
65° в течение 30'	30	0,9	9
БИО 50° (Тестовая программа для испытательных лабораторий)	160	1,05	14
Стекло 45°	60-70	0,8-0,9	14-15

## Рекомендации для испытательных лабораторий

Тестирование в соответствии с **EN 60704** должно выполняться при полной загрузке машины с использованием тестовой программы (см. "Нормы расхода").

Тестирование по стандарту **EN 50242** должно выполняться при наполненной солью

емкости для соли и наполненном ополаскивателем дозаторе для ополаскивателя, с использованием тестовой программы (см. "Нормы расхода").

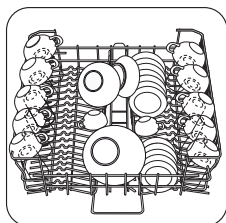
## Полная загрузка: 12 стандартных комплектов посуды

Необходимое количество моющего средства

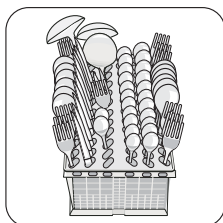
5 г + 25 г (тип В)

Настройка дозатора ополаскивателя

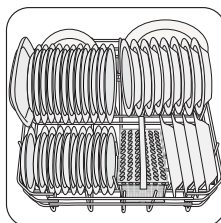
положение 4 (тип III)



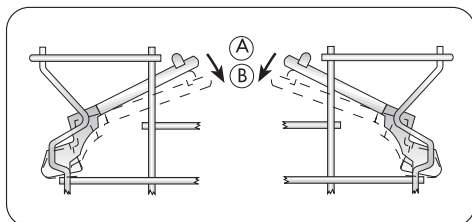
Верхняя корзина



Корзинка для столовых приборов



Нижняя корзина



Держатели для чашек: положение А

## Установка

### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Вся электропроводка и сантехнические работы для подключения данной машины должны быть выполнены квалифицированным электриком и/или сантехником, или компетентным лицом.

### Подключение к водопроводу и канализации

#### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Машину нельзя подсоединять к открытым устройствам для водоснабжения или нагревателям воды мгновенного действия. В данную посудомоечную машину можно подавать как горячую (макс. 60°), так и холодную воду. Однако мы рекомендуем подавать холодную воду.

### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Для подсоединения стиральной машины к водопроводу и канализации используйте только новый комплект шлангов; использовать старый комплект шлангов нельзя.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

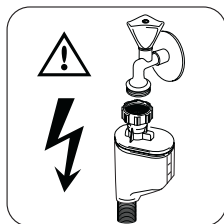
Если машина подключается к новым или давно не использовавшимся трубам, то перед подключением наливного шланга следует в течение несколько минут пропускать по ним воду.

## **Наливной шланг с предохранительным клапаном**

Подсоедините наливной шланг к водопроводному крану с наружной резьбой 3/4".

После подсоединения наливного шланга с двойными стенками предохранительный клапан оказывается последовательно соединенным с краном подачи воды.

Если наливной шланг протекает, предохранительный клапан перекрывает подачу воды.



### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Внутри наливного шланга с двойными стенками расположен электрический кабель питания предохранительного клапана. Поэтому не погружайте наливной шланг или предохранительный клапан в воду.

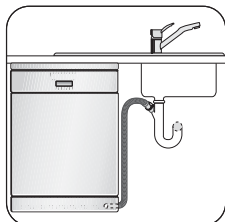
При монтаже наливного шланга соблюдайте осторожность

. Размещайте наливной шланг таким образом, чтобы он во всех точках был выше нижнего края предохранительного клапана. Если наливной шланг для воды или предохранительный клапан поврежден, немедленно отключите сетевой штепсель.

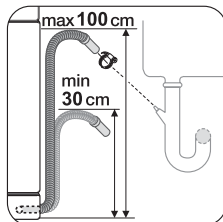
### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Замена наливного шланга с предохранительным клапаном ДОЛЖНА осуществляться только Вашим местным сервисным центром.

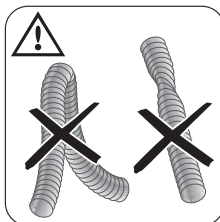
## Сливной шланг



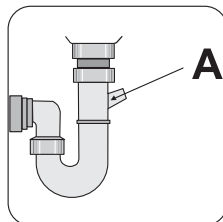
Подсоедините сливной шланг к раковине. Закрепите его с помощью прилагаемого зажима для шланга.



Необходимая высота: от 30 до 100 см выше дна посудомоечной машины.



Убедитесь, что шланги не изогнуты, не пережаты и не перекручены.



При подсоединении сливного шланга к находящейся под раковиной сливной трубе **следует (A) полностью удалить пластиковую мембрану**. Если не удалить мембрану, частицы пищи, скапливаясь в сливном шланге, со временем могут вызвать его засорение.

При использовании удлинителя сливного шланга его общая длина не должна превышать 4 метра. Аналогично, внутренний диаметр муфт, используемых для подсоединения к стоку, должен быть не меньше диаметра используемого шланга.

## Подключение к электросети

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Согласно правилам техники безопасности машина должна быть заземлена.

Перед первым включением машины убедитесь в том, что величины напряжения и тока в Вашей сети электроснабжения соответствуют номинальным значениям, указанным в табличке с техническими данными машины.

Номинал предохранителя также указан на табличке с техническими данными. Сетевую вилку включайте только в правильно установленную электробезопасную розетку. Подключение через переходники, любые соединители и удлинители не допускается. Вследствие их перегрева может возникнуть пожар.

При необходимости следует заменить розетку домашней электропроводки. При необходимости замены электрического кабеля обращайтесь в местный сервисный центр.

После установки машины должен быть обеспечен доступ к розетке электропитания. Никогда не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки. Всегда беритесь за саму вилку.

Изготовитель не несет никакой ответственности за несоблюдение пользователем правил техники безопасности.

## Установка под столешницу

### **ВАЖНО!**

Строго соблюдайте указания по встраиванию, приведенные на приложенном к машине шаблоне.



### **ВНИМАНИЕ!**

Во избежание наклона посудомоечная машина должна быть надежно закреплена. Поэтому столешница, под которую монтируется машина, должна быть надежно прикреплена к какой-либо неподвижной

структуре (корпусу стоящей рядом мебели, стене).

Данная посудомоечная машина предназначена для встраивания под столешницу или под рабочую поверхность. Машине не требуется дополнительных отверстий для вентиляции, а имеющиеся отверстия используются только для заливки воды, а также для продевания сливного шланга и кабеля электропитания. Посудомоечная машина оснащена регулируемыми ножками, с помощью которых можно менять высоту ее положения. Во время проведения любых операций, включающих доступ к внутренним компонентам, посудомоечную машину необходимо отключать от электросети. Устанавливая машину, не забудьте обеспечить легкость доступа к ней при необходимости ремонта.

## Выравнивание положения

Горизонтальное выравнивание положения машины имеет существенное значение для обеспечения правильного закрывания и уплотнения дверцы.

Если машина установлена горизонтально, дверца ни с какой стороны не должна цепляться за корпус. Если дверца закрывается неплотно, отвинтите или завинтите регулировочную ножку так, чтобы машина оказалась идеально выровненной по горизонтали. (См. прилагаемый трафарет).



[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

[www.zanussi.ru](http://www.zanussi.ru)